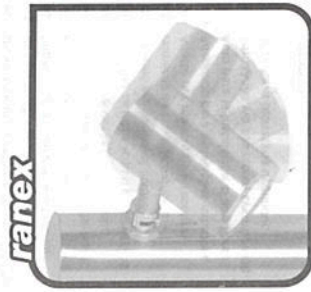
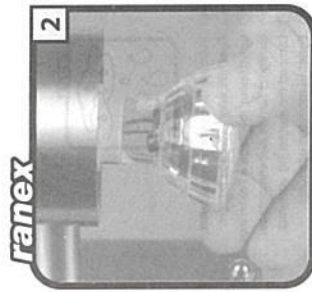
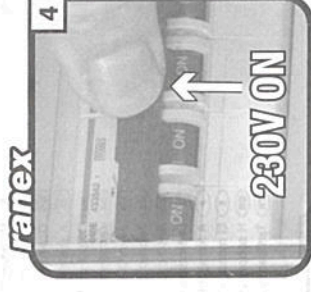
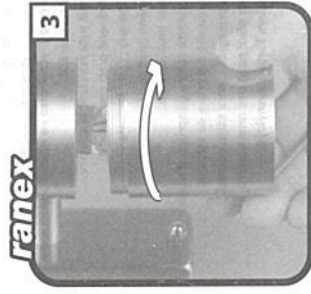
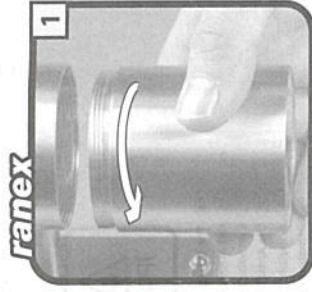
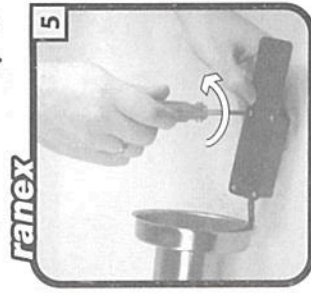
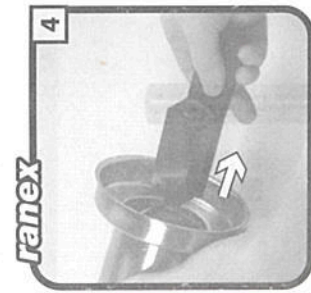
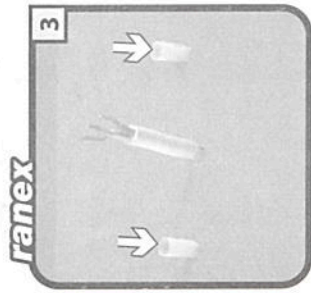
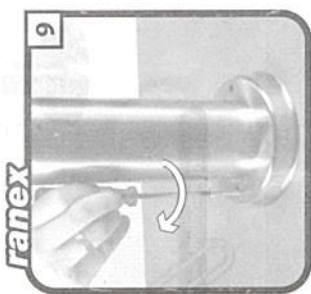
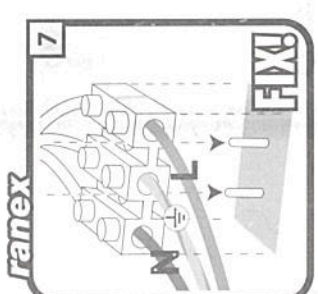
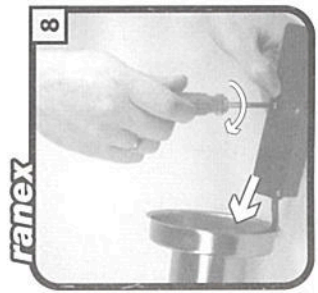


GU10 MAX. 35W



- GB Protection class 1: the fitting must be earthed.
- NL Beschermklasse 1, het armatuur moet geaard worden.
- FR Classe de sécurité 1, l'armature doit être mise à la terre.
- D Schutzklasse 1, die Armatur muss geerdet werden.
- S Skyddsclass 1, armaturen måste jordas.
- DK Beskyttelsesklasse 1, armaturet skal have jordforbindelse.
- FIN Suojeluokka 1, valaisin pitää maadoittaa.
- PL Klasa zabezpieczenia 1: urządzenie musi być uziemione.
- RUS Класс защиты 1: арматура должна быть заземлена.
- BG Защита от тока 1: осветителното тяло трябва да е заземлено.
- IT 1. vedémi osztály: a szerelvény földelhető.
- RO Clasă 1 de protecție: corpul de iluminat trebuie împământat.
- SK Trieda ochrany 1: zariadenie musí byť uzemnené.
- HR Klasa zaštite 1: svjetiljka mora biti uzemljena.
- CZ Třída ochrany 1: zařízení musí být uzemněno.
- SL Zaščitni razred 1: nosilec senzorja je potrebno ozemljiti.
- ES Clase de protección 1: la lámpada debe avere la mesca a terra.
- P Classe 1 de protecção: a ferragem de conexão deve ser ligada à terra.
- E Protección de Clase 1: el montaje debe estar conectado a tierra.
- GR Προστατευτικό υακή 1: η εποπληγώνη πρέπει να γειωθεί.
- TR Emniyet lüğü 1: Tırnabat topraklanmalıdır.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ALLGEMEINE SICHERHEITSINSTRUKTION

TEVEA BV, Lape Zijde 10,
5026 DL Eindhoven, Nederland
WWW.TEVEA.NL

GB GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The fitting must be correctly installed if it is to operate reliably. These instructions and the user guide must therefore be studied carefully.
- The electrical supply must be switched off at the outset, preferably by means of a switch in the distribution box, before any installation, maintenance or repair work is undertaken.
- Exterior lighting must not be installed during rain.
- Take account of the minimal separation distance from other objects and the room required around the fitting.
- Install the fitting as indicated in the user guide.
- If in any doubt consult a professional, taking local installation requirements into account. Some countries stipulate that lighting must be installed only by registered installers.
- Clamping screws in electrical connections must be adequately tightened. This is particularly the case with 12V low voltage conductors.
- Take note of the symbols when connecting wires:
 - L** = Phase
 - N** = Neutral
 - ⊕** = Earth
- When replacing a halogen lamp, wait for it to cool, for a minimum of 5 minutes.
- Clean with a clean, dry cloth or brush, use no solvents or abrasives. Avoid dampness on all electrical components.
- Take account of all electrical technical information.

NL ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voor een betrouwbare installatie/werking adviseren wij u het armatuur op de juiste manier toe te passen. Neem daarom deze voorwaarden en de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Afzijdig eerst de elektriciteit uitschakelen, bij voorkeur door een schakelaar in de groepenkast uit te schakelen, voordat u begint met installatie, onderhoud of herstel.
- Buitenverlichting niet installeren als het regent.
- Houdt de minimale afstand ten opzichte van andere voorwerpen en de ruimte rondom het armatuur in acht.
- Monteer het armatuur zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing, raadpleeg bij twijfel een vakman en neem de lokale installatievoorschriften in acht. In sommige landen geven voorschriften aan dat verlichtingsartikelen alleen door een erkend installateur geïnstalleerd mogen worden.
- Verspanningsschroeven van elektrische aansluitingen moeten voldoende aangedraaid worden. Let hier vooral op bij 12V laagspanningsdraden.
- Let op de symbolen bij de aansluiting van de bedrading:
 - N** = Nul
 - L** = Fase
 - ⊕** = Aarde
- Indien u een gloeilamp of halogeenlamp moet vervangen wacht dan totdat deze afgekoeld is, minimaal 5 minuten.
- Schoonmaken met een droge, schone doek of borstelsteek, geen schuur- of oplosmiddelen. Vermijd vocht op alle elektrische onderdelen.
- Houdt u alle technische informatie in acht.

F CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Pour une installation/un fonctionnement fiable, nous vous conseillons de bien utiliser l'armature comme il convient. C'est pourquoi nous vous invitons à accorder toute votre attention à ces conditions ainsi qu'au mode d'emploi.
- Il faut toujours d'abord couper l'électricité, de préférence en débranchant un disjoncteur dans le tableau de distribution, avant de commencer l'installation, l'entretien ou la réparation.
- N'installez pas un éclairage extérieur s'il pleut.
- Ne travaillez pas en présence de pluie.
- Prenez garde de l'espace nécessaire autour de l'armature.
- Montez l'armature comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Consultez en cas de doute un spécialiste et, en outre, consultez les consignes d'installation locales. Dans certains pays, les installations doivent être effectuées par un installateur agréé.
- Les vis de raccordement des raccordements électriques doivent être suffisamment serrés. Veillez particulièrement ici aux fils basse tension 12V.
- Attention aux symboles lors du raccordement du câblage :
 - N** = Nul
 - L** = Phase
 - ⊕** = Terre
 - LS** = Jarretière de connexion
- Si vous devez remplacer une lampe halogène incandescente, attendez pendant au moins 5 minutes qu'elle ait refroidi.
- Nettoyez l'article à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse sèche/sèche et propre ; n'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants. Évitez l'humidité dans toutes les parties électriques.
- Gardez toutes les informations techniques à portée de main.

D ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

- Für eine(n) zuverlässige(n) Installation/Betrieb empfehlen wir Ihnen, die Armatur auf die richtige Art und Weise anzuschließen. Lesen Sie darum diese Bedingungen und die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.
- Schalten Sie, bevor Sie mit der Installation oder mit Reparaturen beginnen, immer erst den Strom aus, vorzugsweise mittels eines Schalters in der Sicherungskasten.
- Die Außenbeleuchtung nicht bei Regen installieren.
- Beachten Sie den Mindestabstand hinsichtlich anderer Gegenstände und den Raum um die Armatur herum.
- Montieren Sie die Armatur wie in der Gebrauchsanleitung angegeben.
- Wenn Sie in Zweifelsfällen einen Fachmann und beachten Sie die örtlichen Installationsvorschriften. In einigen Ländern geben die Vorschriften vor, dass eine Außenbeleuchtung nur durch einen zugelassenen Fachmann angebracht werden darf.
- Klemmschrauben von elektrischen Anschlüssen müssen ausreichend angezogen werden. Achten Sie dabei insbesondere auf die 12-Volt-Niedrigspannungsdrähte.
- Achten Sie beim Anschluss auf die Symbole der Verdrahtung:
 - N** = Nul
 - L** = Phase
 - ⊕** = Erde
 - LS** = Schaltgerät
- Wenn Sie eine Glüh-, Halogenlampe ersetzen müssen, warten Sie, bis diese abgekühlt ist oder mindestens 5 Minuten.
- Bürsten Sie mit einem sauberen, trockenen Tuch oder einer Bürste. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Vermieden Sie ein Resichtwerden aller elektrischen Teile.
- Halten Sie alle technischen Informationen bereit.

S ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR

- För en pålitlig monterings/funktion rekommenderar vi att armaturen används på rätt sätt. Läs därför noggrant igenom bruksanvisningen och nedanstående villkor.
- Koppla alltid från strömmen innan du arbetar med monteringen, underhåll eller reparation, helst med en strömbrytare i närheten.
- Installera inte utomhusbelysning medan det regnar.
- Lägg de minimala avstånden från andra föremål och det erforderliga utrymmet runt armaturen.
- Montera armaturen enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Rådgräv vid tvivel med en fackman och läktag lokalt gällande installationsföreskrifter. I smiliga länder föreskrivs att belysningsartiklar endast får installeras av en befogad installatör.
- Elanslutningsskruvar måste dras åt tillräckligt stadigt. Betygsarskilt nogga med detta vid 12V lågspänningsledning.
- Läggtag symbolerna när du kopplar ledningarna:
 - N** = Noll
 - L** = Fas
 - ⊕** = Jord
 - LS** = Kopplingsdon
- Vänta vid byte av en halogenglödampa först tills den har svalnat, cirka 5 minuter, torr, ren trasa eller borste, inga skur- eller lösningsmedel. Undvik fukt på alla elektriska komponenter.
- Håll all teknisk information till hands.

DK ALMENE SIKKERHEDSBETINGELSER

- For en sikker installation/funktion råder vi dig til at anvende armaturet på den rigtige måde. Læs derfor disse betingelser og brugsanvisningen grundigt igennem.
- Du skal altid først afbryde strømmen, helst ved at afbryde en kontakt i målerkabet, før du går i gang med installation, vedligeholdelse eller reparation.
- Udenudbelysning må ikke installeres, når det regner.
- Serg for at der er den minimal afstand til andre genstande og plads omkring armaturet.
- Monter armaturet som angivet i brugsanvisningen.
- Nærværende til en tekniker, hvis du er i tvivl, og overhold de lokale installationsregler.
- Brug kun godkendte armaturer. Nogle lande har bestemmelser om belysningsartikler kun må installeres af en autoriseret installatør.
- Spændskrue til elektriske tilslutninger skal spændes ordentligt fast. Det er især vigtigt for 12V lavspændingsledninger.
- Vær opmærksom på symbolerne ved tilslutningen af ledningerne:
 - N** = Nul
 - L** = Fase
 - ⊕** = Jord
 - LS** = Forbindelsesledning
- Hvis du skal udskifte en el- eller halogenpære, skal du vente til den er kølet af i mindst 5 minutter.
- Rengøring skal foregå med en tør, ren klud eller børste, ingen skure- eller opløsningsmidler. Undgå fugt på alle elektriske dele.
- Serg for at have all teknisk information ved hånden.

FIN YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

- Asemuksen/toiminnan luotettavuuden takaamiseksi neuvoimme sinua käyttämään valaisinta oikealla tavalla. Lue sen takia huolellisesti läpi nämä ehdot ja käyttöohjeet.
- Kytkke aina ensin virta pois päältä, mieluiten kytkemällä sähkökaapin kytkin pois päältä, ennen kuin alat asentaa tai huoltaa valaisinta.
- Älä asenna ulkovalaisinta sateen aikana.
- Ota huomioon vähimmäisälysitys mullin esiinleijn ja tilaan valaisimen ympärillä.
- Asema valaisin käyttöohjeessa kuvutulla tavalla.
- Jos olet epävarma jostakin asiasta, kysy neuvoa ammattimieheltä tai ohjeita paikalliseltä määrityksestä asemuksien suhteen. Joissakin maissa määrätään, että valaisintuottoa saavat asentaa vain ammattiammattijat.
- Sähköliitännän pätkäruuvit pitää kiristää riittävästi. Muista se etteivät 12V:n pienjännitejohtojen ohjeita.
- Ota huomioon symbolit johdotuksen liittämässä:
 - N** = valhe
 - L** = vaihe
 - ⊕** = Suojamaa
 - LS** = kytkentäohje
- Jos sinun pitää vaihtaa hehku- tai halogeenilamppu, odota kunnes se on jäähtynyt, eli vähintään 5 minuuttia.
- Puhdista kuivalla, puhtaalla liinalla tai harjalla. Älä käytä hankausainetta tai liuottimia. Vältä kosteutta kaikkissa sähköosissa.
- Pitä kaikki tekninen informaatio ulottuvillasi.

PL OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby urządzenie działało niezawodnie, należy je prawidłowo zainstalować. Dlatego też, użytkownik powinien dokładnie przeczytać instrukcję i przewodnik użytkownika.
- Przed podjęciem instalacji, konserwacji lub prac naprawczych, należy wyłączyć zasilanie elektryczne za pomocą wyłącznika w skrzynce rozdzielczej.
- Nie należy instalować oświetlenia zewnętrznego w czasie deszczu.
- Należy wziąć pod uwagę minimalną odległość od innych obiektów i pomieszczenia dookoła urządzenia.
- Należy instalować urządzenie w sposób przedstawiony w przewodniku użytkownika.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z profesjonalistą i należy wziąć pod uwagę wymagania lokalnej instalacji. W niektórych krajach wymagane jest wykonanie instalacji oświetlenia tylko przez zarejestrowanych instalatorów.
- Śruby mocujące w złączach elektrycznych, należy dokręcić prawidłowo. Szczególnie w przypadku 12V przewodów niskiego napięcia. Podczas podłączania szrotoczojpar, należy zwrócić uwagę na następujące symbole:
 - N** = Neutralny
 - L** = Faza
 - ⊕** = Uziemienie
 - LS** = Włączony
- Podczas wymiany żarówek halogenowych, należy odczekać minimalnie 5 minut, do ich ostygnięcia.
- Czyszcząc za pomocą czystej, suchej szpalki lub szczotki, nie używając do tego celu rozpuszczalników lub materiałów ściernych. Unikaj kontaktu podzespołów elektrycznych z wilgocią.
- Należy uwzględnić wszystkie dostępne informacje techniczne.

RU ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для обеспечения надежной работы оборудования его необходимо правильно установить. Чтобы это сделать, нужно внимательно изучить данные правила и руководство по эксплуатации. Если вы не уверены в своих силах, обратитесь к специалисту. Или проконсультируйтесь с электриком. При выполнении работ необходимо соблюдать следующие правила:
 - Перед началом работ необходимо отключить электроэнергию. Для этого рекомендуется отключить рубильник в распределительной щитке.
 - Монтаж приборов внешнего освещения запрещается производить во время дождя.
 - Принимайте во внимание минимальное расстояние до других объектов, а также свободное пространство, требующее для оборудования.
 - Пользуйтесь только одобренными лампами.
 - В сомнительных случаях обращайтесь к консультанту или к специалисту, приняв в расчет местные требования к монтажу оборудования. В некоторых странах установку осветительного оборудования могут выполнять только зарегистрированные специалисты.
 - Затяжные винты электрических соединений необходимо тщательно завернуть. Следует обратить особое внимание на плотность затяжки многожильных проводов на 12 В.
 - При монтаже проводов обратите внимание, что следующие символы означают:
 - N** = нейтраль
 - L** = фаза
 - ⊕** = земля
 - LS** = переключатель
 - При замене галогенных ламп подождите их охлаждения не менее 5 минут.
 - Проводите чистку с помощью сухой ткани или кисти. Запрещается использовать растворители и абразивные вещества. Избегайте попадания влаги на электрические компоненты.
 - Принимайте во внимание всю имеющуюся техническую информацию.

BG ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да работи надеждно, осветителното тяло трябва да се монтира правилно. Ето защо тези инструкции и ръководството на потребителя трябва да се прочетат внимателно.
- Електрическото захранване трябва да се изключи още от самото начало, за предпочитане от разпределителната кутия, преди да се предприемат работи и да се работи по монтажа, поправката или поддръжката на осветителното тяло.
- Външното осветление не трябва да се монтира по време на дъжд.
- Спазвайте изчисленията за минимално разстояние до другите предмети и необходимото място около осветителното тяло.
- Монтирайте осветителното тяло както е показано в ръководството на потребителя.
- Ако имате каквито съмнения, консултирайте се със специалист. В някои страни изискват, че осветителното тяло да се монтира само от сертифицирани техници.
- Затягащите винтове на електрическите клеми трябва да бъдат притегнати до необходимата степен. Това се отнася особено за проводниците с многожълт волтаж (12 В).
- Обърнете особено внимание на символите, когато свързвате проводниците:
 - N** = нултрален
 - L** = фаза
 - ⊕** = земя
 - LS** = подзапрежение, прекъснато
- Когато сменяте халогенната лампа, изчакайте поне 5 минути, за да изстине.
- Почистете я със сухо и чисто парче плат, не използвайте разтворители или абразивни материали. Паазете от влага всички електрически компоненти.
- Вземете во внимание всичката налична техническа информация.

H ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A megbízható működéshez megfelelő módon kell felszerelni a szerelvényt. Ehhez alaposan végig kell olvasni az utasításokat és felhasználói útmutatót.
- Telepítés, karbantartás vagy javítás munkája elvégeztése előtt az áramellátást rögtön az elején ki kell kapcsolni az előzőlektrekényben lévő kapcsolóval.
- A külső világítást nem szabad esőben telepíteni.
- Vegye figyelembe a más tárgyatól való minimális elválasztási távolságot és a szerelvény korú közelezen hagyandó helyét.
- A használati útmutatóknak megfelelően telepítse a szerelvényt. Bismelyik kétség esetén lépjen kapcsolatba szakemberrel.
- Figyelembe véve a helyi követelményeket. Egyes országokban előírják, hogy a világítást csak bejegyzett szakember telepítheti.
- Az elektromos csatlakozások szorosra varrját, megjelölés meg kell huzni. Ez különösen a 12-voltos kisfeszültségű vezetékére igaz.
- Figyeljen az ábrákra a vezetékcsatlakoztatásokról:
 - N** = Nulla
 - ⊕** = Földelés
 - L** = Fázis
 - LS** = Áram alatti, kapcsoló
- Halogénlámpa cseréjekor várjon amíg lehűl, legjobban 5 percig. Tiszta, száraz ruhával és kefével tisztítsa, és ne használjon oldó- vagy szűrőszert. Kerülje az elektromos alkatrészek nedvességét.
- Vegye figyelembe az összes elérhető műszaki információt.